

Разговорник – в аэропорту

«Вести Майорка» предлагает читателям некоторые ходовые фразы, необходимые каждому туристу

Для огромного числа людей, путешествия остаются лучшим средством для смены обстановки и избавления от рабочей усталости или хандры. Именно поэтому каждый летом в поиске новых впечатлений миллионы людей собирают чемоданы и тратят бесценные недели отдыха на поездку в далёкую страну, полюболюбившуюся по рассказам друзей, фильмам или красочным фотографиям в журналах. Однако мало кто станет спорить с тем фактом, что перелёты и, особенно, официальные процедуры в аэропорту ассоциируются с переживаниями и общим моральным напряжением. Затруднительные ситуации чаще всего связаны с лингвистическим барьером. Практически

каждому путешественнику знакома неудобная ситуация, когда официальное лицо или просто служащий аэропорта обращается к нему на неизвестном языке. В этом случае приходится объясняться жестами, что отнюдь не гарантирует точное понимание.

Несмотря на значительные улучшения в системе обслуживания испанских аэропортов, до сих пор нельзя сказать, что русские туристы здесь чувствуют себя как дома – информация на русском отсутствует, а большинство служащих аэропорта смогут вам помочь только на английском, испанском или немецком языках. Так как современные международные аэропорты устроены доста-

точно просто, в них с трудом можно потеряться. Основная сложность путешественника заключается в том, чтобы найти нужный путь следования и вовремя выполнить все формальности перед вылетом. Если вы всё же потерялись или запутались, то практически все аэропорты оснащены указателями, которые обозначают главные направления и некоторые дополнительные услуги – санитарные комнаты или залы ожидания. Однако лучше всего не плутать по огромным залам аэропорта, а попросить помощи у персонала на чистейшем испанском. Предлагаем несколько фраз, которые могут быть полезны в аэропорту.

Типовые вопросы и фразы

Я бы хотел заказать билет на самолёт	Me gustaría comprar un pasaje
Где можно получить багаж?	¿Dónde puedo recibir el equipaje?
Сколько стоит билет?	¿Cuanto vale este billete de avión?
Есть ли какие-нибудь скидки?	¿Tiene algunos descuentos?
Когда начинается посадка?	¿Cuando empieza el embarque?
Я хотел бы вернуть свой билет до Москвы	Me gustaría devolver mi billete a Moscú
Мне нечего декларировать	No tengo nada que declarar
Я бы хотел место у окна, чтобы видеть взлёт и посадку	Me gustaría sentarme al lado de la ventana para ver el despegue y aterrizaje
Я приехала на отдых	He venido de vacaciones
Какой номер рейса из Москвы и когда он приземлится?	¿Cual es el número del vuelo a Moscú y cuando llega al destino?
Эти вещи облагаются пошлиной?	¿Tenemos que declarar estos objetos?
Где находится зал ожидания?	¿Dónde se encuentra la sala de estar?

В самолёте

Помогите мне пожалуйста с ручной кладью	¿Me podría ayudar con el equipaje de mano por favor?
Не могли бы вы принести мне одеяло и подушку?	¿Me podría traer una manta y una almohada, por favor?
Не могли бы вы поменяться со мной местами?	¿Le importaría cambiar el sitio conmigo?
Кто-нибудь в самолёте говорит по-русски?	¿Hay alguien en el avión que hable ruso?
Можно мне откинуть спинку?	¿Puedo bajar el respaldo de mi silla?
Этот рейс прилетит вовремя?	¿Este avión llegará a tiempo?
Я бы хотел бутерброд с сыром/ветчиной и стакан воды/сока.	Un bocadillo con queso/jamón y un vaso de agua/zumo.
Нужно ли платить дополнительно за вино?	¿Tenemos que pagar aparte por el vino?
вода с газом/без	agua con/sin gas
апельсиновый/яблочный сок	zumo de naranja/manzana



Проблемы

Здесь только личные вещи и несколько подарков.	Aquí solo hay los objetos personales y un par de regalos
Мне не выдали багажную квитанцию при регистрации.	No me han dado la tarjeta de equipaje a la hora de registrarlo
Сколько нужно доплатить за каждый лишний килограмм?	¿Cuanto tengo que pagar por cada kilo extra?
Мой багаж повреждён, и некоторых вещей не хватает.	Mi maleta está rota y faltan algunas cosas de su interior
Не могли бы вы показать, где находится мой выход на посадку?	¿Me podría enseñar donde esta mi puerta de embarque?
Где находится справочное бюро?	¿Dónde esta la oficina de información?
Мне нужен врач.	Necesito la ayuda de un medico
Я плохо себя чувствую.	Me siento mal

Мне нужна аптека	Necesito encontrar una farmacia
Я потерял документы	He perdido mi documentación
Мне срочно нужно позвонить	Necesito hacer una llamada urgente

Пересадка

Этот рейс с пересадкой?	¿Este vuelo hace escalas?
Я транзитный пассажир до Мадрида.	Soy pasajero de tránsito a (para) Madrid.
Я успею сделать пересадку?	¿Tendré tiempo para el transbordo?
Сколько нужно времени на пересадку?	¿Cuánto tiempo tengo para el transbordo?
Можно мне заказать номер в гостиницу?	¿Puedo hacer una reserva?
Где я могу сесть на автобус в город?	¿Dónde puedo cojer el autobús para la ciudad?
Вы мне можете заказать такси?	¿Me podría pedir un taxi, por favor?